



Anleitung Netz-/Ladeteil

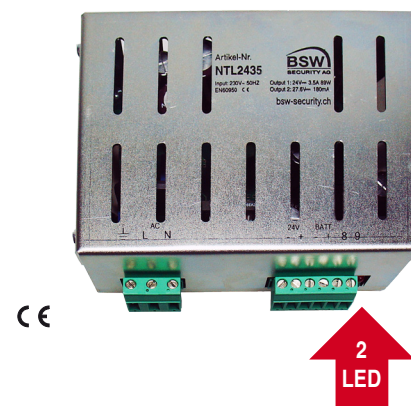
NTL2435

Eingang

Eingangsspannung: 230VAC, $\pm 15\%$, 50Hz
 Leistungsaufnahme: Max. 107W bei Eingangsspannung 230V,
 Max. 2W im Leerlauf
 Wirkungsgrad: 84% (bei 230VAC, 24V/3.5A)

Ausgang

Beide Ausgänge dauerkurzschlussfest, strombegrenzt, gemeinsames Minuspotential
 Ausgang 1, Netzbetrieb: 24VDC $\pm 2\%$
 Ausgang 1, Batteriebetrieb: 24VDC bis 18VDC
 Kurzzeitbelastung (max. 10 Min.): 3.5A
 Dauerbelastung (bei optimaler Kühlung): 2.5A
 Ausgang 2: 27.6VDC $\pm 100\text{mV}$ bei Ladestrom 180mA

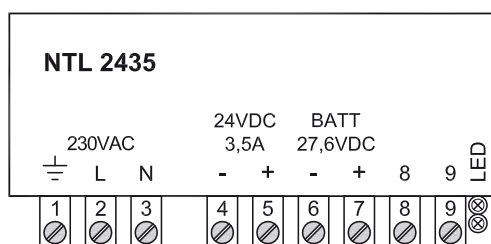


Überwachung

Beide Ausgänge, Open Collector minus geschaltet, kurzschlussfest, 50VDC / 0.5A
 Klemme 9: Netzüberwachung
 Klemme 8: Batterieüberwachung

Allgemeine Spezifikationen

Umgebungstemperatur: 0 bis $+60^\circ\text{C}$, Abschaltung bei interner Temperatur von $+80^\circ\text{C}$
 Gehäuse: Blechgehäuse, Montage auf DIN-Schiene
 Anschlüsse: Schraubklemmen, abziehbar
 Masse (lxbxt): 124x104x48mm
 Betriebsanzeige: grüne und rote LED's
 Sicherheit: EN60950 / Schutzklasse 1



Netzspannung	Batterie	Ausgang	Netzüberwachung		Batterieüberwachung	
			LED Grün	Klemme 9	LED Rot	Klemme 8
230 VAC	>22 VDC	24 VDC	☒		☐	
230 VAC	<21 VDC	24 VDC	☒		☒	
0 VAC	>22 VDC	>22 VDC	☐		☐	
0 VAC	<21 VDC	<21 VDC	☐		☒	
0 VAC	<18 VDC	0 VDC	☐		☒ ab 7VDC	

☐ LED dunkel Ausgang hochohmig
☒ LED brennt Ausgang minus geschaltet

Hinweis

- Der Anschluss der Netzspannung darf nur von autorisierten Personen vorgenommen werden.



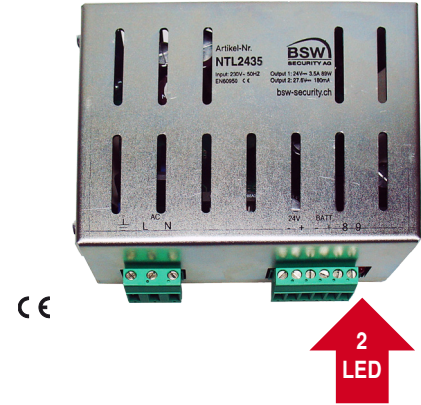
Conditions d'utilisation des blocs d'alimentations-/chargeurs NTL2435

Entrée

Tension d'entrée: 230VAC, $\pm 15\%$, 50Hz,
 Consommation: max. 107W avec une tension d'entrée de 230V,
 max. 2W à vide
 Rendement: 84% (à 230VAC, 12V/3.5A)

Sortie

Les deux sorties courant limité, résiste aux courts-circuits permanents, potentiel négatif commun
 Sortie 1, fonctionnement sur tension réseau: 24VDC $\pm 2\%$,
 Sortie 1, fonctionnement sur accu: 24VDC à 18VDC
 Charge de courte durée (max. 10 min.) 3.5A
 Charge permanente 2.5A avec un refroidissement optimal
 Sortie 2: 27.6VDC $\pm 100\text{mV}$ courant de charge 180mA

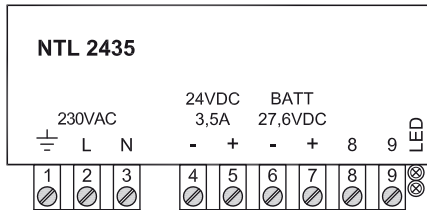


Surveillance

Les deux sorties collector ouvert moins sous tension, courts-circuits fixé 50VDC / 0.5A
 Borne 9: surveillance du réseau
 Borne 8: surveillance de la tension des piles

Spécifications générales

Température ambiante: Entre 0 et $+60^\circ\text{C}$, shutdown à température interne de $+80^\circ\text{C}$
 Boîtier: boîtier en tôle, montage sur rail DIN
 Raccordements: bornes à visser, extractable
 Dimensions (LxIxp): 124x104x48mm
 Témoin de fonctionnement: LED verte et rouge
 Sécurité: EN60950 / directives de protection 1



Tension du réseau	Batterie	Sortie	Surveillance du réseau		Surveillance de la batterie	
			LED vert	Borne 9	LED rouge	Borne 8
230 VAC	>22 VDC	24 VDC	☒		☒	
230 VAC	<21 VDC	24 VDC	☒		☐	
0 VAC	>22 VDC	>22 VDC	☐		☒	
0 VAC	<21 VDC	<21 VDC	☐		☒	
0 VAC	<18 VDC	0 VDC	☐		☒ à partir de 7VDC	

☐ LED déclenché Sortie haute impédance
☒ LED enclenché Sortie commuté négatif

Indication

- Le raccordement de la tension réseau ne peut être effectué que par le personnel autorisé.



Istruzioni alimentatore/caricabatterie

NTL2435

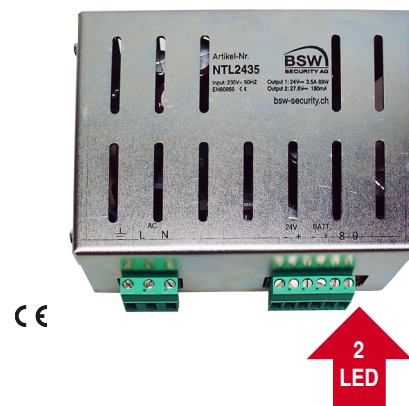
Entrata

Tensione d'entrata: 230 VAC, $\pm 15\%$, 50Hz,
Potenza assorbita: max. 107W con tensione d'entrata di 230V,
max. 2W in momenti di inattività
Rendimento: 84% (a 230VAC, 12V/3.5A)

Uscita

Entrambe la uscita resistente ai cortocircuiti in modo permanente,
corrente limitata, commutazione negativa

Uscita 1, alimentazione da rete: 24VDC $\pm 2\%$
Uscita 1, funzionamento con accumulatore: 24VDC à 18VDC
Carico di breve durata (max. 10 min.): 3.5A
Carico continuo con raffreddamento ottimale: 2.5 A
Uscita 2: 27.6VDC $\pm 100\text{mV}$ con un carico di 180mA



Monitoraggio

Entrambi le uscite a collettore aperto, commutazione negativa, esistente ai cortocircuiti 50VDC / 0.5A

Morsetto 9: Monitoraggio tensione di rete
Morsetto 8: Monitoraggio batteria

Specifiche generali

Temperatura ambiente: Da 0 a $+60^\circ\text{C}$, shutdown ad una temperatura interna di $+80^\circ\text{C}$
Scatola: scatola di lamiera, montaggio su guide DIN
Attacchi: mediante morsetti a vite, estraibile
Dimensioni (LxIxP): 124x104x48mm
Visualizzazione funzionamento: LED verde e rosso
Sicurezza: EN60950 protezione classe 1

NTL 2435									
230VAC			24VDC		BATT				
			3,5A		27,6VDC				
$\frac{L}{N}$	L	N	-	+	-	+	8	9	LED
1	2	3	4	5	6	7	8	9	LED

Tensione	Batteria	Uscita	Monitoraggio tensione		Monitoraggio accumulatore	
			LED verde	morsetto 9	LED rosso	morsetto 8
230 VAC	>22 VDC	24 VDC	☒		☐	
230 VAC	<21 VDC	24 VDC	☒		☒	
0 VAC	>22 VDC	>22 VDC	☐		☐	
0 VAC	<21 VDC	<21 VDC	☐		☒	
0 VAC	<18 VDC	0 VDC	☐		☒ a partire da 7 VDC	

- ☐ LED spento — alta impédanza
☒ LED si volto — dedotte le commutate

Indicazione

- L'allacciamento della tensione di rete può essere effettuato solo da persone autorizzate.



Manual for power supply units/charger

NTL2435

Input

Input voltage: 230VAC, $\pm 15\%$, 50Hz
 Power input: max. 107W for input voltage of 230V,
 max. 2W in no-load
 Efficiency: 84% (at 230VAC, 24V/3.5A)

Output

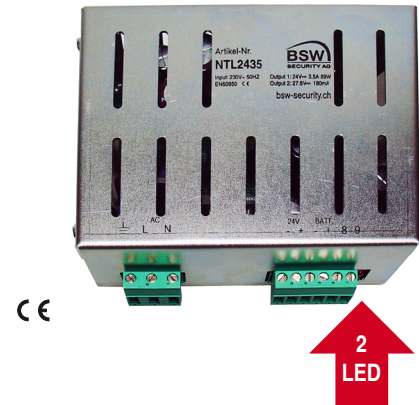
Both outputs: short circuit proof, current limited, common negative potential
 Output 1, mains operation: 24VDC $\pm 2\%$
 Output 1, battery operation: 24VDC to 18VDC
 Short-time load (max. 10 min.) 3.5A
 Permanent load (by optimal cooling system): 2.5A
 Output 2: 27.6VDC $\pm 100\text{mV}$ at trickle charge 180mA

Monitoring

Both outputs open collector minus switched short circuit protected 50VDC/0.5A
 Terminal 9: Mains voltage monitoring
 Terminal 8: Battery monitoring

General specifications

Ambient temperature: From 0 to $+60^\circ\text{C}$, shutdown at internal temperature of $+80^\circ\text{C}$
 Housing: sheet metal housing, mounting on DIN rail
 Connections: screw terminals, pull-off design
 Dimensions (l x w x d): 124 x 104 x 48
 Operating display: green and red LED
 Security: EN60950 protection class 1



NTL 2435									
230VAC			24VDC 3,5A		BATT 27,6VDC		8	9	LED
L	N		-	+	-	+			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	LED

Mains voltage	Battery	Output	Mains monitoring		Battery monitoring	
			LED green	Clamp 9	LED red	Clamp 8
230 VAC	>22 VDC	24 VDC	☒		☐	
230 VAC	<21 VDC	24 VDC	☒		☒	
0 VAC	>22 VDC	>22 VDC	☐		☐	
0 VAC	<21 VDC	<21 VDC	☐		☒	
0 VAC	<18 VDC	0 VDC	☐		☒ from 7 VDC	

☐ LED off Output high impedance
☒ LED on Output minus switched

Advice

- Mains voltage should only be connected by authorised persons.